

BELEDIYE  
KÜTÜPHANESİ  
No. 24.

# تعاون و ترقی غزنی

۱۳۳۴

جمعیت واسطه نشر افکار بدر

تاریخ تاسیس ۱۳۲۶ - ۱۳۲۵

نومرو ۸ شمذلیک هفته ده بردفعه نشر اولور دینی، علمی، سیاسی، ادبی، اجتماعی غزنیه در جلد ۱



مجلس مبعوثان اوکنده ذات شاهانهی انتظار

درسعادت — مرکز مطبعه

۱۳۲۶





جمعیت طرفندن منتخب

صاحب امتیاز ومدیری

سلیمانیهلی توفیق

شرائط اشترا

طشره ایچون سنه لکی پوسته اجرئیه  
برابر ۸۰، والی ایلی ۴۵ غروشد

نسخه سی بر غروشد

۹  
کورد

## تعاون و ترقی غزنیسی

۱۳۲۳

جمعیت واسطه نشر افکاریدر

تاریخ تاسیسی ۱۳۲۶ - ۱۳۲۴

سر محرری دباو بکرلی احمدجیل

عموم ارباب فکر و قلمک محصول خامه  
عراقنه دانئا صحیفه لر بز آجیقدر

درج اولنجان اوراق و اثار اعاده اولنماز

اداره خانه سی و زنه جیلرده کرد تعاون

وترقی مرکز عمومیسیدر

نومرو ۸ شمذیک هفته ده بردفه نشر اولنه حق دینی، علمی، سیاسی، ادبی، اجتماعی غزنه در ۱ جلد

## اجمال سیاسی

اوستریا ایله اولان اختلافز برصورت  
تسویه به اقران ایشدر بوسورت تسویه،  
مجلس مبعوثانجه قبول و تصدیق اولندینی حالده  
مسائل سیاسیة متجدنه دن بری حل ایدمش  
اولبور. بوسورت تسویه ده حقوق و منافع  
دولت تأمل و محافظه ایدمش اولدیغدن مبعوثان  
ملتجه نزاکت حال و زمان نظر دفته ائهرق بلا  
مشکلات قبول اولنه جنی مأمول قوبدر. اول  
باول اوستریا ایله برصورت ائتلافیه بولمزمزی  
آرزو ایدن دولتر بوتیجه دن نمون اولمشلردر.

بومشله حل اولندقدن صکره بلغارستانک  
وضعیت غیر مشروعه سنه، حقوق و منافع مرکز  
محافظه سی اساسه مستنداً، برشکل مشرووع ویرلمک  
جهتی قایلر، اساساً بومشله اوستریا اختلافندن  
قات قات حائر اهمیت، و آتی ایچون بنسایت  
جال دقت برکیفیت اولوب مختل اولان حقوق  
و منافع مرکز نقداً تلافیسی جهتی قبول ضروری  
کورسه دخی بلغارستانک ایوم تکلیف ایلدیکی  
یوزملیون فرائق راده سنده کی تعویض تقدی،  
دولتک ربیع مطلوبی بیله تشکیل ایلمامکده  
بولندیغدن باغار اختلافک منافع مشرووع مرکز

تمایء محافظه سی شرطیه اصل حل و تسویه  
اولنه جنی کسدر یله مور. شرعی روم ایلی ایالت  
ممتاز سنک بلغارستان امارتندن اساساً قزرتی  
وهیچ دکسه بر تصحیح حدود اجرائی ارزو  
اولنور. آمو بیضات تقدیه تک بر قسمنه بدل  
تصحیح حدود صورتیه بعض اراضی استردادی  
هر حالده شان و شرفه، و حساسیات ملییه ده  
موافق دوشر.

بنام علیه باب عالینک ممکن الاستحصال هر  
شیده صوکنه قدر اصرار کورسته چیکی و حقوق  
و منافع ملیه مرکز تأمیننه نصب نظر اهتمام  
بیوره جنی طیبیدر.

کرد حقدنه اظهار اولنان عمومی حسابات  
و اولیایده باب عالیجه اجرا ایدیلان تشبثات،  
جزیره مذکور حقدنه کی تصحیح جانک حصولی  
هر حالده تأخره بادی اولمش ایسه ده جزیره تک  
یونانستانه الحاقی فکری اساساً بعض دولترجه  
تویی رویج اولمش و فقط صورت و زمان وقوعی  
حقدنه پیلرنده تردد ایدلمکده بولمش اولدینی  
محقق بولنسنه نظراً باب عالیجه بالقان مسائک  
حانی متعاقب جزیره تک حال بیقرار یسنه، مثلا  
واسع بر مختاریت اعطاسی کی بر شکل قطعی  
ویرمک صورتیه اولکی نمایانک ساحه تصور دن

ازالهنه استحصال موفقیت بیورلمسی حتی اولنور  
کر چه بعض تلقینات اثر یله و همجنس اولوق اعتبار یله  
کرید خرسه یانلری ایوم الحاق لهنده ایسه لرده  
کرید لیلرک علی الاطلاق منافی، واسع بر مختاریت  
اداره تحتده یا شامقده اولمیله بوزار. الحاقک  
دول مصلحه جه و حکومت متبوعه جه ترویج  
اولنه میله جه قطعاً کسب قیامت ایدنجه جزیره تک  
مختاریت اداره بوزندن مستقلاً نائل اوله جنی  
نم و محسدناتی تأمل و ترجیح ایلیه جکری  
درکاردر.

سلیمانیهلی سیفاه

## اطه مسافرلی

مجلس مبعوثان، کچن جمعه ایرتسی کونی  
برمیخت مهمی مذاکره ایله اشتغال ایتدی:  
اطه مسافرن معهوده سی نه اوله جی؟

یک اوزون سورن پرزمنانک مظالم واعتسار.  
قات کونا کونیه جریجه اعراق روحی ممکس  
اینیدار ماتم اولان ملتک موج طوقا تخیز انقار.  
لاتی - فردای انقلابه - بر قدرت عظمتمتود  
تدمیر و استیلا ایله جریانه باشلامش ایکن،



بنده بتون محسبات و تهجئاتك سائق شدت فورائنه رعماً بودارك لئمه استبداد ايله اعوان وانصارى برحكمهك نوحه ممكن عدالتنه تاسيم جهتي ترسيح و باقلف تجزيه بن توتى اولنه ورق بو صورتهده بتون جهان مدينه قرضى عثانللك برانزوج بدقم علو جناس و حتمى دها كوسترلش ايدى .

آلى عصرلك بر دولت مظهمك بناد متين موجوديتى دوجار نزلزل ايدن . بر وادى مدهش افراضه دغرى سوركاهين بوانسان صورته تمل آتمش بيرنجى جانوارلى عفو و مرحمته دكل ، زر بجه عدل و قسه اولمكه ، ايكلملكه ، ازلمكه كسب استحقاق ايتمدر .

مشرله و باخاصه اناطولى ولايات عثا- نيهسته باقلسون . آتش استيلاي ظلم و بيراد ايله اورال سرابا ر يافتن لوحى سسلكلى المشدر ، هر بر خزانه زارد ، اهالى ثمره بدبختى مقدراتنه حالاده اغلاور ، هر كس حضيض فقر وسفالتده چيرنور ، هيچ بر او بو قدر كه اوراى بر او بلاخانه ماتم اوباسين ، هيچ بر بر يوقدر كه اهاليت اوراه قربان آمال اغتسانيه اولمش بر جنازه سى بولماسين .

شمدى ، شوشد تخمقرساي سرمايه قاشى دخى محروم چاره تحفظ اولان زوالليلر ، سد دمق ايچون ، دارى اتمكندن بشقه بر سرمايه نغدى به مالك دكلدر . ايويتى غائب ايتمش ، بونى بوكلمش ، نيم و چير جپلاق قلمش بوز بيكلرجه ميق ميق ياورورك ، طول و سيوايه قالمش بيكلرجه قابيلرك ، بتون ارواح شهداى مظلومك نظاره تحس و استشفاعى ، بوكون وكلاى محترمه منك حكم جهاعطاع خاتمه تقديرتنه منعطفدر ، او حالده عالمه نوحه عدلو حقيقت .

اخلاقه بردرس حكمتى عبرت ارانه اوليليدر . فقط ، بو عمله كارخانه استبدلك مصطبه نشين جزيره خوف و خلعجان اولانلر له تخدبدي ؛ بوجنايات عظيمملك يالكيز بولنه نوحىل هيج بر صورتله موافق نصف و عدالت اوله ميه چي كي شفتت جرائم گذشته لرى تطبيق ايچون يكيدن برقانون تنظيمي ده طوغرى اوله من .

بوكون كيم بيلير ، قصر مزين ذى احتشامنده اراكيزين ديدنه و دارات اولان دهنا نه قدر جانى ، بونلردن شنيع نه قدر انسان وار ؟ ولاياتك اوراق مخزن نرله تلفر فضايله نرسنت مؤده حفظ ايندكلى بر جوق دوسه لير ، سفر لى ، شيفر ، مز تلفراولر و دهالدم مار حس و تقيق اوبورنه ، شمدى به قدر مخفى قاش ، يا عين ماهيتلر نده ترد ايدلس دها . نيجه صنابير استبداد مينه جيقساحى كي رجوق و نائق شويتهده احضار ايدلس اوله سى شه بر در . شمدى به قدر هر فور حفضه تحيق ايدن قوانين موجوده منلك احسكام صريحه سى بونلر قاش ديه امين مقتضاي مدهاته كايدر .

حرمتم و حبايات عظيمه زى نور واجماع اعتمه رهمين رسبه نيوت و نهايت ولايتك هر حالده ازاده جرا قلملرى تامنه عطف اولمى لازم كان مقرراتك حسن اسابت الخازنده مجلس محترمك بر اثر دهاس قوف و عرفان كه ستره حكه قضا ايتيز .

احمد چيل



گردستاده معارفك طرز تسيق و احياى

لسان معارفك مفتاحى اولديشدن اولادرك هانكي لسان اله متكام اولدق برى سيلدرم . بنده معارفك گردسايه سوچه ايله تطبيق ايدله يله چكى بيان ايليم .

گردستان تعبير ايديلن قطعه ارضيه متمكن اكراد اسلاميك رط قبرى هم تركيه همده كردجه ، بر قسملى ايسه يالكيز كردجه ، بعضارى ايسه صرف تركيه متكام اولوب تركيه ايله كردجه و تركيه تكلم ايلين قسامى ولايه سنجاق و قضاى كوزلر نده محتاط بولوب صرف كردنه تكلم ايدن اقسامى ايسه داغيتق بر صورته فراده اقامت ايمكده درلر . بو صوكچي اقسام اولكننه نظراً هر نه قدر كيتير ايسلرده سوبه عرفان و مدينه تركيه ايله

تركيه و كردجه متكام اقسامدن بك دون بر مرسيه درلر . بوقاض ؛ معارفك ترقيسته يارايه حق بهر مکتبلى ، نه بر كتابلى نه ده بر حواجرلى ، حاصله هيج برواسطه تحصيله لرى بولونديغندن منبعث ايدى .... قريه لده ينفوله كزين جهل و فاقه اولان بوقوم شجاع ، هر شيك ترقيسته ياردم ايدن معارفدن محروم قالمشدى . شوخلاده سبداك اك آجى و تحماسوز ضرر بهلرينه الك زياده زواللى كردلر معروض بولتورلردى . نه قدر ينك جغرافياى سياسيسى نقطه نظرندن مع ازانك قطعه مذكوره ده تعمى اهم اوله يلى حالده بالعكس بوجهت قطعياً نظر هميه آلامشدى . . . .

شمدى شيبان ترحم كرد قاردرلر يزي انحصارلرندن حصه مند ايلك واستعداد فطري نرسدن فائده مند اولق ايچون اولا مواقع منسيه بر جوق مكلر كشادى ، موافق معاملر تداركى ، تحصيل ايدانليك مجبوريه قطعيه آتته آلمشى الزمدر .

فقط بو مکتب لره كردجه تحصيل ايچون ائزده هيج برواسطه نك بولونماسى و تداركى دخى يك مشكل اولمى حصيله فكرجه تركيه اوله ورق دريسات باشلاملى . شويسانمله درت نومرولى كرد رقى و تعاون غزته بنده اسماعيل حق بك بيان بيوردى فكري جرح ايلديكم كي بر قوم شجيمك لسانك اورادن قالدبرلى طرفدارى دخى دكم . آتقيق مساعده حريسته بنده فكري بر آر تشرح ايمك ايتيورم :

تركيه اوله ورق تحصيلك باشلامسته بر جوق فوائد موجود ، حايلو كه كردجه اوله ورق بدانده ايسه حصول موقيت مشكوكدر . بو يابده اعطاي ايضاحات مفصله لزوم كورمه ريك بونى ارباب فكر و محاكاهه تركه ايدره . طبيعى تركيه تحصيلك دواى بر جوق استفاد و فوائد تايمين ايديه بيلير اولا لسان عمومى عثمانى تركيه اولوب هر دام مدفمه حقوق وسازه ايچون مراجهت مجبور بولونديغمز حكومت عثايه ده بتون معاملات تركيه لسانى اوزر بنه جريان ايلور . . . . تركيه بيلميان بر شخص دواى حكومتدن ريسنه حين مراجعتنه نه درجه مشكلاته دوجار اوله چغنى



جزئی برآمال ابله آکلاشیار . مطلقاً ترجمانه احتیاج من ابله جک .... بوجهه وظیفه منی باشقه بریسه کورد برمش بولنه جوق بوايسه آکتریا مطوبه موافق ظهور ایلیم من . ثانیاً : وظیفه وطنیه ایجاباتی ، هر حاله ضروری اولان سلیک جلیل عسکری به دخوله بترجیه به احتیاج شدید دویه جق و بر جوق صعوبتله گرفتار اوله جقدر ... ثالثاً : کردجه نه صرفه نه برلفت ونده سائر برکتایمز موجود اولما قله برابر بولری . وجوده کتر مکده کی مشکلات عظیمه دخی شایان ناملدر . کردجه لسانی نظر حقارتله کور بیوروم ظن ایدلسون .... ایجق بویابه صرف اوله حق مساعتیک اضاعه زماندن عبارت قالمی احتمالی قارشیننده و هم عمیقاً بتأثر در ایشته بونی کم ایده میوروم . بویات - دیگر لر نجبه آجیده اولسه - بجه برحق قدر ترجه تحصیلک دها بر جوق فوایدی وارسه ده بز صرف نظر ایدیوروز .

استفاده منی بیامه مک قدر بیوک مضرت اوله ماز ...

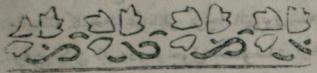
بر صورتده کردجه منی تحصیل ایچون دخی کردجه یه وقوفی اولان ذواتدن مرکب بر قومیسسیون تشکیل ایدرک بر صرفه . برلفت وسائر لزومی کتابله تدارکی یولنده بوقومیسسیونک سسی وغیر تلمی آرزو ایلر ، حتی کردصانک کیرمش اولدینی احوالندن و کردلردن باحث مکمل بر تاریخ احضار منی دخی احترام ایلر و موفقتلمی ایچون لسان صمیمتله دعا خوان اولدینمزی بیان ایلر .

کردستان تاریخک عتباتلر و خصوصیه محوم کردلرجه نه درجه قیمتی اوله جقنی ایضاحه حاجت یوق ... بدیهانندر که تاریخ کتابلری بوتون اقوام عننده قیمتلی اثر لر اولوب لذتله ارق و نور و بر جوق استفاده لر تأمین ایلر . شوراسنی ده عرض ایدمه که احضار منی آرزو ایتدیکنز بونارخ قیمتدار دن دیگر وطنداشلر بوزک دخی استفاده ایدمه بیامسی و وطنلر تک بر تمم مهنی اولان کردستان حقیقده بر فکر حاصل ابله بیاملری ایچون ارباب اقدردن ترجه به ترجمه منی دخی طلب و احترام ایلر .

خدمت ایدلش اولور ... بو سردانک کلیاً معارقدن محروم اولاد عنسائر عالم اولدینقی اونومیم . ذرا اولات ، سنجاق و قضا سر کر نزله بونلر خارجه بعض مواقع استنشاید بو تدا بیزه حاجت یوق .... موافق مذکورده رشدی ، اعدادی وسائر مکتبلر موجود بولدیقتدن حال بیادیده ماری وارد میکندر . معافه نوموجرد مکتبلردن اولاد وطن استفاده ابدیه نامک ایچون مفید وحدی بر تسلیقات لازمدر .

بورالی طبیعی معارف نظارتی دوشونمشددر مکتب مذکورده حالی اوزره بر اقیلر سه . استفاده شونله طورسون اولای اطفال بیوده یزه اشغال ایدلش ، ملتک امکاری هیا اولش و نتیجه جاهل فالنم سه بدیت و برلش اولور .

ارزنجالی : حمدی ساجان



سرپوش ملیح و فسفر

— مابعد —

هله قوزور درینی قاباغک تعمی حالده کجه قوبولری ذماجیمک صورته کرک حساب علویه بشریه و کرک حواسه ضروره منکر دافی اولان جنس غنمه قارشنی اقع ارانه جق تعرضات بی زحمانه واقفاد براندازانه کیندیکه زاید ایلیه جکدر . بویدن فسک مود منی هیچ بوقت کچمز . برفس ؛ بدایت اشتراده قابه اولدنیجه و سکره لری کوللی صوابه بیقسانوب یا خود بویاتوب قابه چکلدیکه بیکلشیر . برفس ؛ اده صره بولخانیه کیرمک شرطیه اهلانک طبقات مختلفه منی اده سنده دور ایتدیکی و بر نظر مرغوب التده بولندینی حالده اقلی اوج سنه سرپوشاق وظیفه منی ایضا ایلر .

فیلسوف توتونک ترکیب طینی دائره منی معلومدر : الوان سهمه ؛ تحلیل طبقه منی وستعلری درجه سنده بر دائره اوزرنه تطبیق ایدیلوب بودا ره سرعتله دور ایتدی بر نتیجه بیاض رنگ رؤیت اولور . ایشته بوجال حس بصر اوزرنه حدوتنه کلن بر تأثیر نتیجه سیدر .

عنا بیلرجه ترجه لسانک فواید و محسناتی ارانه ایدن بر وشقه دخی خصوصی وسائط تحصیلده و مکتبلری موجود اولان ادمنی ، روم وسائر وطنداشلر بوزک بوجخصوصی مکتبلرنده ترجه لسانک تحصیلده ده ازیاده اهمیت و برملر بدر . احوالده کردلرده عین صورتده و بلکه دها بیوک بر مقیاس مساعیده بولسانک تحصیل و تعمینه چالشمالیدرنر . ذاتاً برآمورسته تعیین و یابر مکتب عالی به دخول دخی به حال ترجه بیلمه کم موقو در شو حالده کردلر ایچون ترجه تحصیلدن زایده اسلم طریق فیض اعتلا اوله ماز .

بدیع الزمان ملا معید کردینک دخی فکرینه اقتفا ایدرک شوراسنی ده بیان ایدمه که اجرائی حسن تلقینات ایچون احتیاطی طواراتی . سلیک عسکری به دخول ایدلری عسکر لکده دائره معارفه آلی ، کوجکلر ده ترجه تحصیل ایتدانی هولسرنی اوایلدره منی ... متفقدانه ، متجزانه ، اشرف بلدییه فواید لاضحای معارفی حسن تفهم ایتملی . ایشته بوساییده اولاد آکرده نعمت معارفک قدری آکلدابیلر و سلامتلیرنه

شیمدی فرض ایدمه تحصیل کردجه باناسون بیامم که بو تصور اولدینی قدر قولایدیر ؟ زیرا هر واسطه محصییه دن محروم برلسانک ابتدای تحصیلی فوق العاده متعذر و بلکه ده تمتع ، احضار وسائط تحصیلده ایسه بر جوق فداکار لقا اختیار یله برابر بر جوق زمانلر صرفه محتاجدر . بونکله بر اولده ایدمه جکمن فواید ، صرف ایدمه جکمنز اکلرله قابل توازن اوله جقمیندر ؟ حالو که تحصیل لسان کردی به صرف ایدلیویده بزهرشی قزاندیره . یه جق اولان بومدت مدینه منی ترجه تحصیینه صرف ایدر سه که هر شی اوکرنه جکمنز ، جوق شی قازانه جکمنز شه سزدر !!

شیمدی عمومیت اعتبار یله تحصیل ترجه لسانی اوزرنه جریان ایلملی .... حتی قابل اولسه ده بوتون عتباتلر برلسان اوزره ؛ ترجه لسانی اوزرنه متکلم بولنسه لر نه قدر انار ترقی کوروله جک !!

شوراسنی ده بیان ایدمه که اسلاف کرک بادکاری اولان کردجه لسانک اورنادن قاقام منی ایچون ده کردستانده آچیله جق مکتبلر ده خصوصی



قرمزی فس کیهن برکیمسه ، کندیسنتک لون طیبیسسندن زیاده قرمزی بوزلی کورو نور . عوام بوکا « قزاق یوزینه اورمش » دبرلر . تسینک واطمشانک سحت اوزرینه حسن تأییری بوکون تحقق ایشدر . قرمزی فس کیهن بر خسته آیینه باقیجه سحتک کاله حکم ایدر . فقط سیاه قلاب کیهن بر کیمسه ایسه بگزیری بسبتون اوچوق کورور ، وهمنی آرندیرر .

سیاه قاباقلرک قیشین کیمسی فکرینه کلنجه : افشار قطبیه کی حیوانلرک بیاض رنگ ایله بروده مقارمت ایتکده اوللری حکمانک نظر دقتلری جاب ایلور . یک یقین زمانلرده سیاه البسه تک اکسساری ترک اوله جنی محقق کورویور .

فسک منافع سیاسیہ و اسلامیہ منزله اولان مناسبتہ کلنجه : عثمانیلر کرچه الاتی بوز ستلک برقوم مین ایسه ده برچوق خصوصات ازجه لسان رسمیلری ، ملی باراقلری ، کسولملری ایجیق تنظیمات خبریهدن صکره تعین و تقرر ایلمش وبارس معاهده سنده اورویا کندیلری بوحال وهرئته طایمشدر . فی الحقیقه مصر و الیسی محمد علی پاشا علیحدگی خط هاپونک لسان فارسی اوزره شرفصا در اولوب تقویم وقایعه اولوججه نشر ایلمسی کی حالته ثابت بولده یفته نظراً حکومتک عربی ، فارسی و ترکی لسانلرندن هانگیسی قبول ایتدیگی معلوم دکل ایدی . حتی پادش معاهده سنندن اول رکز ایدیلمن حیدر پاشا انکلز مزارانی آده سنک کتابهلری فرانسز ، انگلیز ، ایتالیان و عرب لسانلرله محرردر .

عثمانی باراقلری حقدنه تدقیقات اجرا ایتک ایستین مؤلفین سالفه ، عددی قوماندانلرک ارزولری وجهله ارتوز قره بالغ اولان بو باراقلردن هانگیسنک رسمی اولدیغی اکلایه مامشدرلر .

بارس معاهده سنده عثمانیلر اوروبالی اولوق اوزره قبول ایلدکلری ائشاده کندیلری فس ایله تقدیم ایشلردر . بناء علیه بوکون فس بتون دنیا عتدنده مسلمانلغک و عثمانیایغک علامت مخصوصه ملیسی اولوق اوزره طایمشدر .

عثانیلر یک یوک برقوم اولمقله برابر کندیلری بتون دنیا به یک یقین بردورده طایمشدرلر . چین مسلمانلری عبدالحمید نامنده بر خلیفه تک وجودنی برسیاحدن نصلسه ایشتمشدر و سلطان عبدالعزیزک و سلطان مرادک خلافتلرندن خبردار اوله مامشدر ایدی .

۱۹۰۱ اقصای شرق متفقین سفرفی متعاقب چینلیر خلیفه تک نامنی سجده ایدرجه سه برتعظیم ایله استماع ایتکلری زمان کوردکلری خلیفه ادملری هپ فسلی ایدلر . یکدن یکی به تنظیم قلنان فاس اردوسی عثمانی قیامتہ مشابه برحاله قومشدر . فرانسزلر جزایر و تونس عسکرینه ، ایتالیا لر مصوعک برلی عسکرینه ، اوستریا لیر بوسنه و هر سکا برلی عسکرینه ، آلمانلر آفریقای شرقی مستملکانی برلی عسکرینه - بونلر مسلم اولدقلری ایچون - هپ فس کیدیر بولرلر .

حکومت - نیه طرفندن بتون امتیاز مقاله له نامهلریه مستخدمینک فس کیمهلری شرطی قولش ایدی . بوندن مقصد کسوه ملیه قرمزی صورت رسمیه ده طایندیرمق اولدیفته ششه بوقدر . بو آنه قدر شایقه کیمکده اصرار ایدن شرقی تور بوللری مامورینی بوکون کندی ارزولر بیه فس کیهکه باشلا مشدر . دیگر طرفدن هندیلر ، قفقاسیلر ، آسیای وسطی اها الیسی یکیدن یکی به فس کیمکه باشلا یه رق حسیات اسلامیہ - لرینی مرکزله توحیده تشبث ایشلردر . مصرده ایسه برلی و اجانبک یوزده طقسسانی فس کیمکده در .

عروق مختلفه به منسوب اهل اسلامک عثمانیلرله امتتالاً برکسوه بوقله تشبث ایلدکلری برصرده عثمانیلرک کویا تشبث کارلرک بوسجعی فکرلری تقدیر ایتیبورلر ایش کی تسدیل کسوه ایتلری فصل تقسیر اولنور ؟ باخصوص قلابق وقایه لا کیمک صورتیه قفقاسیه لیلر ، ابرانیلر ، روسلر ، بلغارلر ، آطلی روملر تمیلدن نه کی بر استفاده سیاسیہ ملحوظدر ؟

دنیا ده نقصاتی کورولن هر شی اصلاح ایلدکلرک حال مکملیه ایصال اولنور . فقط بز عثمانیلر مع التاسف نقصاتی کوردیکمز بریشک

اصلاحی دوشونیمه ترکنی اعتبار ایدتمشدر . دنیا تک اکل بارلاق بر نارنجلی عسکرلی اولان یکیچری اردولرنی اوقق بره متله اصلاح ممکن ایکن اعتبار منرک سولیه طایغتی بوردک . شمدیده فس نه کی محسنات مادیه ومعنویسی اولدیغنی دوشونیمه ترک اید بوردکمز .

فس ایچون سردایدیلن اعتراضات شونلردر : اولاً : اوستریا معمولاتندن اولمسیدرکه موجود قاریقه لر منرک تزیدیه فسک داخلده اعمالی خصوصتک تحت تأمینہ آلمسی مقصده کایدر . بوکون کیمکده اولان قلابقلر ایچون ویره جکمز بارلر بیه مالک اجنبیه کیده جک دکل ؟ بونده بز هپج برکارمز بوقک .

ثانیاً : قرمزی رنگ دارالحربده هدف تشکیل ایتسیدر . آلمانلر مغفرلرینک اشمه شمسله دشمن طرفندن کورونمه سی ایچون ایچیه بر تول اورتیورلر . عثمانی عسکریده دارالحربده یازین بر کیفیه وقیشین قوللی قوقولته ایله فس لرینی ستر ایده ییلرلر . باخصوص بو اورتولر عین زمانده تأثیرات هواشییه ده تعدیل ایدرلر .

ثالثاً : بویاسی چیقسیدر . بویاسی انی ص ایتمک خصوصده بوق مواد اتریه متقدمدر . بز مملکت مزده بیه جقمز فس لری تولون ایچون آلیریه قویلا نه جقمزه اسکیدن اولدیغی کی کولک بویاسی قوللانیر ایسک محذور زائل اولور .

رابعاً : یاغوردن متأثر اولماسیدر . بتون قماشلر یاغوردن متأثر اولورلر وراوتوه احتیاج کوسترلر . بوحال بالکلر فسه منحصر دکلدره شوقدرکه فریق یاروتجی عزت پاشا حاضر تلرینک بوندن اون ایکی سکه قدر مقدم برفسک ایچر ایسه صو تولد یروب درد ساعت بر اقدینی حالده صولک فاشه دکل نفوذ - حتی تماس بیله اتمه سی صورتیه بالتجربه کورولن ، مو فقی نظر اهمیه الترابیه بوندن صکره صولکمز صودن قالبی بوزماز نسارک اعمالی کسب سهولت ایتش اولور . حامساً ضیای شمسه قارش بر سپری حاوی اولماسیدر . اداره مشروطه مز اعتراضات داخلیه به هدف اوللمسی ایچون بو خصوصه متصرف طارر ایتسیدر . بو محذورک ازاله سی ایچون شمدیلک خاطر برشی کایرک اوده فسک اطرافه



صاریق شککنده بیاض برفایله علاوه سیدر .  
بوقایله صورت دانه‌دهه فسک سطح خارجینه  
ملاصق بولنور وکوناشلی زماندرده اشاعی  
ایدیریلیر .

سادساً : یوسکولک موجودتدرکه بوده  
یوسکولک دفعیله تبیه بیاض ایبکنن برکوکب  
علاوه‌سی کچی برتعدیل ایله اصلاح اولور .  
الحاصل بزم‌تون دنیاغندنده یکنه غلامت  
فازقه‌من اولان فسک منافع مادیه و معنویه‌سی  
نظر امامانه اله‌رق مواد آیه قانون‌تدر قوی بر  
حکمه ربط ایدلایدیر .

(۱) فس عثمانیلرک سرپوش رسمیسیدر .  
(۲) دوائر رسمیه مأمورین و مستخدمه‌سی ،  
دولتجه مقاله نامه‌یه ربط ایدلش اولان شرکتلر  
مستخدمه‌سی و مکاتب رسمیه شاکردانی فس  
کیه جکلردر .

(۳) ایام رسمیه‌ده کیله‌جک فسک قرمزلی  
درجه‌سی ، عصبه‌سی یعنی مخروط ناقص مولدی  
طولی ، بومولدک میلی ؛ فیکورست رساملر ،  
و استیمتیک متخصصلری طرفندن بر دستور  
وضع ایتمک صورتیله تعیین و تقدیر قانلایدیر .  
(۴) عوامک فس شککنده قرمزلی قاشدن  
معمول سرپوش کیملری مجازدر .

(۵) قاپساق کیمک شبانان ، مؤاخذه بر  
حرکتدر .

محمد من



## صدراعظم پاشانک بیاناتی

[ کچن نسخه‌دن مابعد ]

شوله‌که بوجه‌نک ایضاحاتی صدره‌سینده  
تفصیلی کوریه‌جکی وجهله کچن بکرمی  
سنه طرفنده حکومت سنه عقد اولسان  
دیونک رأس المال و فاضله مقابل واردات مقننه  
سندن سنوی ایکی میلیون عثمانی لیراسنی متجاوز  
بر مبلغ افزاز و تخصیصه مجبور اولمشدر . بو  
صدرده توازن حصولی ده‌ها زیاده کسب سعوت  
ایدوب زمام اداره اله آلدینی زمان خزینة

مالیه‌ده پاره‌نک فقداندن ناشی بانق عثمانی ایله  
عقدایدیان استقراضات مقاوله‌سی مجلس عمومی‌نک  
تصدیقته معلق اولتی حسیله کرک‌حاکماً مبرم‌لا یفا  
اولان مصارف کبیه‌نک تسویه‌سی و کرک افق  
سیاسیه‌ده رونما اولان بحاربه استمدانسنک  
ازاله‌سی ضمننده اردوی هایونلرک اکیال  
تقاضی ایچون مهمات مقضیه استترا اولتی  
اوزره بر آوانس عقدی و جوبنه ببا اوروپا  
سرمایه‌دارانسه مراجعته لزوم کورنمش ایدی .  
انکیز سرمایه‌دارانسنک بک جوق سنه‌لردن بری  
ایلک دفعه اوله‌رق فرانسز و المان همت  
صرافیه‌زله بلا اشتراک معاوتزه شتاب ایلملری  
نظر نمونیتله مشاهده اولمشدر . اگر بویله  
اولسه ایدی احمیت عظیمه‌سی درکار اولان اداره  
مشروطیه‌نک بقاسی ابتدای ظهورنده مشکلات  
جدیده تصادف ایده‌جکی آشکار ایدی  
ایتیق بور چاره موقت اولوب شمدی حکومت  
سنه‌مالیه دولتی طوغری و متین براسان اوزرینه  
تأمین ایچون بیک‌بکی واردات ارامق و اوروپا  
سرمایه‌دارانسه مراجعت ایتمک مجبور بوندهدر .  
بیک منافع واردات تدارکی ایچون دول معظمه‌نک  
زره معاوت ایده جکلردن امید وارز . فقط

کرک دول معظمه‌نک ، کرک اوروپا بیانه‌لرینک  
اعتدادی قازانمق ایتیق اصول اداره مالیه‌منک  
تماماً اصلاحیه اسرافندن توقی و مکلفینک  
شکایتلرینه محل بره کمترین وارداتک زیردینه  
بذل مساعی اولمشی درجه وجوده‌در . کچن  
اغستوسده فرانسه مشاهیر مالیونسنن دیوان  
محاسبات رئیس موسیه لوران برمدت موقته ایچون  
دعوت و جلب اوله‌رق مالیه نظارتی مشارالیه‌نک  
مشورت و مهارتندن بالاستفاده اداره مالیه‌نک  
اصلاحی امرنده توسل اولمشی ایضات ایدن  
تدابیرک تدقیقه و دیون غیر منظمه مقدارینک  
تعییننه و سنه آیه ایچون بوجه تنظیمنه  
چالیشه‌قدمدر .

شوحال عینده‌نظار عامیه عرض ایدلنجه  
حکومت عثمانیه‌نک دول متحابه‌نک معاوت  
مخاندنکارانه‌سیله مالیه دولتی متین بر اساسه  
بنایدیله‌جکی مأمول قوبدر . اوروپا بیانه‌لرینک  
مملکتک ترقی و نمالی مسالمتکارانه‌سی و اصلاح

حات مالیه و ملکیه ایچون اتحاذ اولنسه‌جق  
تدابیری اکیال دقتله تعقیب ایده جکلری شهه  
سزدر . اوروپا بیانه‌لرینک اعتبارلرینه مظنریت  
داخلی و خارجی سیاستنک مسالت اوزره  
وسعه متوقف اولوب بو اولمدنجه امور مالیه‌منک  
بر حال تذبذب کرفتار اولمشی مسنده کلددر . شمدی‌یه  
قدر عقد اولانر ته‌هاتنک حریفاً اجرا یله اوروپا  
بیانه‌لرینده اعتبار ماینر جلدن وقایه اولدینی منللو  
آیدخی بو امر مهمه سوک درجه رعایت اولمشی  
نحت الزیمته‌در . امینکه اگر صلح و مسالمت  
یابدیر اولوروداخل مملکتده زراعت و تجارت  
و ضایعک توسعه‌سه ثروت عمومیه تزیایددرسه  
حکومت سینه‌جه نبات و بصیرتله داواراندیجه  
آیاً امور مالیه‌منده حال انتظام و توازنه  
افراغ اوله‌یلور . ایشته مساعینک بو جهته  
معروف اولمشی لازم کلور . کرک کرک اداره‌لری  
نحت اضابطه آغوش اولسه ، واردات روسمینک  
تزیاید ایده‌جکی بمحقق اولسیله اینکلرزه حکومتیه  
بالمخاربه ارباب اختصاصدن موسیو فرافوردک  
بونک معده‌ده شرکت احواله وانف موسیو  
و نقله‌کیمینی قرارشدر بیره‌رق خدمته دعوت  
اولدقبری بوسته و تلغراف اداره‌سی دخی عموماً  
بالاصلاح نحت انتظامه آتیق و بو صورتله  
اجنبی بوسته‌خانه‌لرینک وجودینه محل قلامق  
ایچون بو خصوصه اهلیت و مهارتی تحقیق  
اولتان یوسف صابا پاشا صردن جاب اوله‌رق  
بالمذاکره موسی الیهک بوسته و تلغراف نظارتنه  
تعینی قرار کیر اولمشدر . امور عدلیه‌منده مصالح  
عامه‌نک دائره‌ امینده جریالیله حقوق شخصیه‌نک  
دخی مخفوظطی تماماً کمال اولمشی لازمکن  
قوانیننک احتیاجات زمانه کوره تعدیل  
و تصحیحی خصوصه‌سینده کوربان لزومه‌نی  
تجارت بره و بحریه و جزا و اجرا و اصول  
محاکات حقوقیه و جزائیه قانونلردن بنصبینک  
تعدیلاتی اکیال ایدیلوب بهضییه‌ده دردت  
تعدیل بولدیقتن بی‌دری بی محترم مبعونانک  
تدقیقه عرض ایده‌جکی طبیعیدر . حبسخانه  
لرمنکده تدریجاً اصول جدیده اوزره اصلاحی  
متصور اولوب بونک مستازم اوله‌جکی مصارف  
قصداً سنه آیه بوجه‌سنه وضع وترتم اوله



جقدره حکام و ارکان عدله مزك بوند بويه ارباب استقامت و اقتداردن اولمرسه زياداعنا اوله جغندن بوسورتله حقوق عباك تماماً محفوظ طيق آثارفليه ابلده ميدانه قوتيله جقدره قواى عسكريه مزه كلنجسه اك مقتدر ارکان وضابطانك همان ايش باشه كچيريلرى صورتيله امور عسكريه مكده تنظيم و تسقيقه استدار ايدلشدر.

خاصه و ايكنجى و اونجى اوردولرده كى - وارى و طويچى الايلريك لوازم و مهمانى تدارك و حيوانانى تربيدوخاسه اوردوسنك نقصان اولان اون بر نظاميه طاوورى بيكدن تشكيل و عسكرى قابريشه لرك اكل نوافسه مباشرت و سلاح التبه بولنان رديف طاوورلريله صنوف مختلفه نظاميه به اداخت و نشان تعليملى اجرا ايتدرلمش و تسقيقات عسكريه به متاع ترتيب ايدلمش اولان قانون لايحه لرى دى كذاك هيئت

مبعوثانه در دست تقديم بولنشدر. ارکان حربيه مكاتبى و لوازم داترهمى ايچون المايدان مقتدر ضابطان جابه آتبت اولنديكى كى بورادن ده اكل تحصيل و تعام ايچون المايبه كافي السابق ضابطان اعزامى و كه جك سه دى به المايبه دن اتفعايدن ضابطانك جاي منصور بولنش بونلره عايد محصصات ده بودجه به اداخت قلمشدر. بر

مدتيدره قواى بحريه مزه عارض اولان ضعف و نديدن سكره حكومت جديده به ترتب ايدن وظا - اتب مهه دن برى دى قوه بحريه مزك استكمال اسباب ترقيسى اولديغندن بر طرفدن بوبايده بحريه نظارتجه تنظيم قلمش اولان فوق العاده بودجه هيئت مبعوثانك تصديق و تصويبه عرض اولغنى اوزره اولوب ديكر طرفدن ده سفن موجوده حربيه مزه يكان يكان معاينه

و اكثيرينك نواقصى بالاكل بسوك كوچايه يكرمى درت قطعه سفينه حربيه حال فعاليه وضع ايله مرممه حوضه سنده ماتوره و اداخت تعليملى بايدرلقدن سكره بونلردن بر طاقى ايكي قافله اوله رق اطهر دكزيته و ازميره سوق اولنش و ديكر ايكي ترصد سفينه مده بجر اجمره كوندلمش اولديكى كى بصره پرورزه كوندريه.

جك اولان سفاشك اكل نواقصى دى قوه قويه به كلشدر .

بحريه مزك تسقيقاته و مرتب استك تليم و تربيه نه نظارت اتمك اوزره انكتره حكومتيه بالخاصه مشاهير بحري بوندن اميرال ( قابل ) ايله طور بيه و جياق و آلكتريفيكليك و جرخجلىق تعامى ايچون انتخاب اولسان ديكر ضابطانك ايكيشر سه مديته تعيينلى قرارلشديريلوب ورودلرله انتظار اولمقده در .

نافعه نظارتجه احدات اوله جق و سناط نقليه و عسكرى و اقتصادى تيور بوللر و لجانلر و تنظيم مجارى انهار و اروا و اسقاي اراضى و سير سفان حقدنه بر و عرام تنظيم و تجارت و صنايعك تربيسى ايچون لازم كلن قوانين و نوظامات لايحه لرى تهيه قلمش و مهندس مكاتبك بر و عرامى توسيع و تخصيصاتى تربيد ايدلشدر .

فيض و بركتيله مشهور اولان الجزيره قطعه سنك قرات و دحله و اطنه اووه سنك سيحان و جيحان نهرلرينك تنظيم و تقطير مجارىسى و جدوللر كشايده اسقامى ذكر اولان بر و عرام محتوياتندن اولوب شمه ديدن ارباب اختصاص معرفيله كشفيات مقتصيه سنك اجراسنه مسارعت اولمشدر .

بدلات تقديه تحصيلاتندن نمايان اولان طور غونالقدن ناشى و لايحه بول انشا آتهرمى و بريله ماش ايسه روم ابايده جهت عسكريه به عايد شوسه و كوبرلرك انشاسى سكتيه اوغرامامشدر . امور نافعه به متعاقب امتيازات حقدنده سرمايه داران ايله مذاكرانه استدار ، مجلس مبعوثانه تقديم ايديله جك بر و عرامك تدقيق و تصديقندن سكره به تعلق اولمشدر .

زراعت و اورمان و معادن نظارتجه امور زراعيه و بيطريه به عايد براداره مركزيه و مجدداً بر اورمان مكاتبى تاسيسى وضابطه حيمه حيوانيه مك تعميم و تطبيق و ارباب اختصاصدن مأمورلر و معدن مهندسلرى بشديرمك ايچون اورويابه طلبه اعزامى و آلات جديده زراعيه مك تعميم استعمالى و ايجاب ايدن و لاياحه مؤسسات زراعيه وجوده كتيرلسى و روم ابايده اولديكى كى اناطولى

ولايتده دى ايفير ديولرله نمونه چفتلكلرى تاسيسى و كوچك مقاييده سركيلر و مسافهلر تربى و نباتات و حيواناته عارض اولان خسته لقرنك ازاله سنه عايد نوظامات و اورمانلرك حسن محافظه سنه دائر قلمه انسان اورمان و مرعى قانونلرله لازم التعمديل كوريلن معدن قانوننامه سى لايحه لرى كذاك هيئت مبعوثانه در دست تقديمدر . اداره مشروطه مزك

تقررى و قوه مليه به مستند اولان موجوديت سياسته عثمانيه مك بر شكل مهابتده اظهارى بالجله دولتلر طرفندن بر توجه احترامكارى و صميمى ايله سلاملاشمش ( بوراده ايكي دفعه سوركلى آلفيشلر ) و برنجى آثار باهره سندن اوله رق روسيه حكومتى ماكدونيا اصلاحاتى تعقيب ايدن دول سارّه ايله برابر ولايات نلثيه مخصوص اولان تشبيلندن صرف نظرله حكومت جديده عثمانيه مك بالذات وجوده كتيره چكى اصلاحاته منتظر بولمشدردر .

( آلفيشلر )

نطق هلمونده بيان بيورلدني و جهله باب عاليجه اداره جديده مشروطه مك تشكيلات و تنظيم ايله اشتغال اولنديكى انشاده بلغرستاك استقلالى اعلان و متعاقباً اوستريا دولتى دى اشتغالى تحتده بولنان يكي بازار سنجاغندن عسكرى چكوب بوسنه و هرسك ولايتلرينك اوستريا مالكنه الحاقه قرار و رديكنى بيان ايلملرله هر ايكي نچاوز عليه نه برلستو . ايديله لرك سار دول معظمه به تبليغ كيفيت و بلغرستان حقدنه بر قرار اعطاسيه چون قونفرانس عقدى طلب اولمشدر . دول معظمه اشبو نچاوازانك عدم مشروعتى و بين الدول متعقد اولان برلين معاهد نامه سنه مخالفتى درمبان اتمسكه برابر كرك بلغرستانه و كرك اوستريا به اجرا و سايا ايلمشلر ايسه استرداد حقوق قضيه سى دولت عليه به عايد اولوب بوبايده ديكر دولتلردن كوريله جك معاونت تشبيلات ديپلوما سيه دن عبارت اوله جتى اكلاشمسليه چونكه هر ايكي طرف عليه نه بالكنزه حر كتمز حصول مقصدى تايمين اتيمه چكندن دول متحابه امر



واقف استردادی خصوصه کی مشکلات ایله موقع منافع دولت علیه تک مقایسه سندن معاوضه مالیه ایله استیفای حقوق ایلمه منی اولی کورمه دک بو صورتی زه توصیه ایلوب حال بوکه اوستریا دولتی یکی بازار سنجاغ تک تخلیه تی تمویضه کافی عد ایله دیگر تضمینات اعطاس تک مذاکره سیه بناشمه دیغندن دولت مشار ایها ایله بحق بر اشلاف حصوله دکن برتو تومز تک حکمی ایفا اوله رق بوسه و هر سیک کاکان اوستریا تک تحت اشغال و اداره مر قه . سنده طالیوب ( القیشلر ) بولایتلردن سائر ممالک عثمانیه کی که جک اهالی حقنده کالاول تبعه دولت علیه معامله سی اجرا سته قرار ویرلش ایدی . ( القیشلر )



### شعبان

#### اوستریا حوادثی

اوستریا دولتی دخی دولتیه اتمه سته بانقابه بوقوناز یاه جنی سولینوردی ( فرمد نیلات ) غزنامه سی ایسه بو شایعه نی تکذب ایدیور ،

اوستریا ده کی مسلت قونقره سی طرفدن بوسه - هر سیک مسئله سنج - حصوله کلن اشلافدن و حفظ حضور و آرامش عمومی به مصروفی همتلرندن طولانی حکومت ایله بارون ندرتاله بیان تبریکات ایلدی کی و یانه دن یازیلور .

اوستریا غزنامه لری دولتیه ایله اوستریا آره سنده کی اشلافاتی ، صربستانک اوستریا به قارش بر مغلوبیتی شکل غریبنده کوستر مکده . درلر . حال بوکه حکومت سینه تک غایه امال سیا . سیه سی ، حصول اشلاف ایله امن و حضور عمومی به خدمتدن عبارتدر بونده صربلیلر تک منفعت ویا مضرتی ملحوظ دکدر . بالمکس

عثمانلیر ایله صربستان آره سنده دخی اولجه محافظه صایح امر نده اشلاف حاصلدر . شو حالده اوستریا غزنامه لرینت بو صورتیه لسان استماللاری بادی اسف واستغرابدر .

ترکیه - اوستریا اشلافی دولت علیه تک موقع مالی سنی دخی تحکیم ایش اولدیفنی بوو جهله ترکیه مساعدت و شرائط تمکینه داخلنده اورویانک معاونت مالیه سته دسترس اوله جنی آلمان غزنامه لری بیان اتمکده درلر .

اوستریا ایله ترکیه آره سنده بر تمویض مالی مقابلنده اشلاف حصولی قره طاغده یک فنا تأثیر ایشدر : بوسه - هر سیکه کی قارداش لر - یسک ترکی عثمانی ملتیه لایق کورلمه مشدر . باخصوص بوقدر فدا کارلقلر اختیاری نتیجه سنده حیات مشروطیه کیردکن سکره بوجهت دها زیاده جالب نظر دقت کورلمشدر .

کیسکرده مجلس وکلاده قرائت و قبول اولسان بر توفوق یکن بازار ایرتسی کونی اوستریا حکومتیه کوندرلشدر .

#### شورای امتدن :

۱۸ کانون ثانی ۱۳۲۴ : تلغراف

ایکی ولایتک اوستریا به صاتلمسی بو صورتله ارنانودولنگ و ما کدوتیا تک استیلا سی تمبیل ایلدسندن طولانی موسقوه اسلاو جمعیتی بیان حیرت ایدر .

ترکیا انقلاب شعله دارنی الفشلا مش اولان عالم مدنیت ایکی میلیون آدمک صاتلمسی تقبیح ایله یاد ایده جکدر . اسلاولر بونی هیچ بر زمان عفو ایدمز . اسلاو جمعیتی ، بتون و طنبور و اولانلرک ، اوستریا طرفدن واقع اولان تکلیفی رد ایده جکلرندن امین اولدیغندن بوسه هر سیک مختاریت اعطایمک ، بلغارستان ، صربستان و قره طاغ ایله تدافیی اوله رق بر بالقان اتفاق عقد ایلمک شرطیه ترکیا به یش میلیون ایرا و برمی تکلیف ایدر . بوسه هر سیک جمعیت ملیه سی موقع نداوله یوزده یش فاضله اون میلیونلق تحویلات چیقارمدرق ترکیا به یش میلیون ایرا تأدیبه ایده جکدر .

اسلاو جمعیتی ، قره طاغ و صرب حکومتلر - یسک ، بلکه انکرتوره و روسیه تک صلحک محافظه سی مقصدیه بو استقراض فائض تک منتظماً تأدیبه تی و استقراض تک اسفاسی تحت تکفله لرینه اله - جقاری تی تأمین ایدر . بوسه حکومتک بوه ایلمک استقراضی اوله جنی کی سنوی اطفا ایلدن تحویلات اشقی او جیوز ییک ایرا زاده سنده بولنه جقندن بوسه هر سیک اهالیس تک هر فردینه یالکتر دت دینسار اصابت ایدر . بو بوسه هر سیکلیر بونی کال نمونیتله اولده مکمه یادر .

بوسه هر سیک مختاریتی اوستریا به قارشی کجلمز برسد تشکیل ایده جک و ما کدونیایی تحت امنیتده بولدره جقدر . و ترکاره ، اسلاو ، لاتین اقرا منک محبت و معاوضتی قرائنده جقدر . رئیس عمومی جنرال حرف اسپریدویچ

اوستریا حکومتی دولتیه به ویره جکی تضمینانه محسوباً درت یوز یکریمی یش یسک انکلیز لیراس تک تأدیبه سی ایچون و یانه ده تدارکاده بولتمقددر .

#### بلغارستان حوادثی

مسئله تک بر اشلافه منجر اوله یلمسی ایچون ، بلغارستانک استیلا لاتی تصدیقه متعلق مطالبات نقدیکه به الی بیجی میلیون لیرای عثمانیه تنزیلی روسیه حکومتی باب عالی به توصیه ایشدر . حال بوکه باب عالی بلغارستاندن یکریمی سکرز میلیون طلب اتمکده ایدی .

بارسدن یازیلور :

بلغارستان امارتی ، بر استقراض عقد ایشک شرطیه ، یوز میلیون فرائق اعطایمک موافقت ایده جکی تی بیان اتمکده در . حکومت عثمانیه بوندن فضله مطالبانده بولنورسه ، اوزمان امارت اراضی ترک ایده جک فقط بو اراضی اهالی اسلامیه مسکون اولوق شرطیه ترک اوله جقدر .

بلغارستان امارت نتیجه تدارکات حریبه به کرمی ویرلمکده اولدیغی وحقی صوفیده کی اسلحه قارقه لری عمه سنی تزید و المانیایه ده



برخی طوب و جیخانه سپارش استبدیکی جمله مستخبرانترند .

بلغار اتمهسنه قارشى بوفونازك كوندن كونه كسب استبدیکی توسعدن طولانى آتيا تولد ابدجك خساراتى بلغارستان نظر اعتباره الهرق دوچار اندیشه اولدینی صوفیهدن بیلدیریلور .

صوفیه عثمانی قومیسر وکیلی الدینی امر اوزرینه بلغارستاندهکی اهالی اسلامیه حقتدر روآکوریلان مظالم واعتسافندن طولانی خارجه نظساترته بر ققر بر شفاقی ورمش اولدینی ووجران بوشته غزتهسی یازیور .

### ایران حوادثی

طهراندن یازلدیفنه کوره اصفهانده منعقد ایالات مجلس عمومی سفارات اجنبیه مرا- جمنه قاتون اساسی لهنده مداخله لری ایچون تمیاند بولنلرنی تحت قراره آلمشدر . برنس فرمانفرما یدی یوز سوادی بی مستحجاب و اصفهانده متوجهاً حرکت آتمشدر . کردلر طرفندن جلفا جوارلرنده جسم برنجار کار وانی ضبط و تبریز پوسته سنی ده غضب آلمشدر .

تبریزک عساکر شاهی طرفندن تحت محاصره الدینی مجلسدن بیلدیریلور .

### قره طائفک مطالباتی

چینه دن موقوفاً اشمار اولدیفنه کوره قره طاغ، صربستانه اتصاق ایچون (پوسه -- هرک دن بر قسم اراضی ایستهمکده در . سائر مطالبی ده ، برلین معاهده سنک ۲۹ نجی ماده سنک فسجی ، (سیدچی) نک کندیسنه اعاده سی ، (قازارویه) قدر تمند اولان سواحلک ترکی ، هرک حدودینک تصحیحی کبی خصوصدن مجارتندر .

انکتره قرالی حضرت ترلینک بوم قعودی دونکی جمه کونی انکتره قرالی حضرت ترلینک بوم قعودی ایدی . هر طرفدن آتیلان طولبرک

اوله تشریاتی ، بویوک ملتک حکمدارذیشان حشمه تنهانه قارشى برحس تقیر ناپذیر تجیل و حرمتله متحسس اولان ستون عثمانلرک اعماق روخنده بر مسرت عظیمه ایله عکس آتمش ، بویوک هرکس صمیحی برسویجه سلاممشدر . بومناستله بزده مشاراله حضرت لریله انگلیز ملت معظمه سنه تبریکات مخصوصه منری عرضله اعلان مباحات ایدرز .

انکتره ده کی محتاجن عثمانیه نک ترفیه واقدا ری ایچون جلب اعانات اتمک اوزره تشکیک ایدن جمیت خیره نک رسم کشادی اجرا و بر خلی اعانات جمع ایدلمشدر . لوندیه بلدییه رئیس جمیتک ریاست فخریه سنی و عثمانی سفیریده ریاستی قبول آتمشدر .

ولایات عثمانیه یه تمیم ایدیلان امرنامه لرده صرب ، روم ، بلغار قومینه لری حقتده مأمورین محلیه نک نظردقی جلب بونلرک امور و معاملات حکومته مداخله لرینه مساعدده اولنماسی اهمیتله بوضیه اولمشدر .

شهراده جوانجق و تلونجایتلو برهان الدین افندی حضرت ترلینک والده محترم لریک وقوع وفاتی موجب اسف عظیم اولمشدر . شهراده مشاراله حضرت ترلینک تأثرات مخصوصه سنه اشتراک و عتبه باندنجا تنهانه بالخاصه رفع ندای تعزیت ایدرز .

شهید محترم حریت مدحت پاشا زاده علی حیدر بک افندی حضرت ترلینک مادرید سفارتنه تمین بیوریه جق لری «لا ترکی» رقیق مزده برتمو نیت عظیمه ایله اوقودق .

ذات شاهانه نک براز منحرف المزاج اولد . قلمی و کچن جمه کونی سفرانی قبول بیورما . مش اولد لریده بوانحراف مزاج ملوکانه دن ناشی اولدینی سوبانیور .

مجلس میمونان عثمانینک یوم کشادی منا . سبتله قره تخمین طرفندن تلنراقله یان تبریکانده بولنلمسی هرکجه بادی استغراب و هدف استهزا

اولمش ایدی . بو کره سابق طویخان مشیری ذک باشاده اثر رفیق اساتپه سنه امثلاً صدر اعظم پاشا حضرت ترلییه بیانات واقعه سندن طولانی شو تلنراقنامه یی یازیورلر : «اصول مشروطیتی بالفعل تأسیس و مملکت مزده ایلیک دفعه اوله رق مجلس معبوتانده اعطای ایضاحات ایله احراز بیوریلان موقفیت سام بلرینی تبریک ایدرم فرمان»

مدیات قضایی داخنده کی اشقیایک تشکیل و دردمته مأموراً قضای مذکورده کوندریلان لوا متصرفی طرفندن اجرا ایدیلان تمقیبات نتیجه . سنده کچن کانون اولک اون التیسنه قدر اشخاص معلوبه دن دخالت ایدنلره دردمت اولناتلرک مقداری اون یدی نفره بالغ اولدینی و کویلر . نذن چیقاربول بریشان قالمش اولان اهالی نک یرلی برینه اسکانیه ضبط اولنسان اراضی و حیوانلرینک اعاده سی کبی تدابیر اتخاذینه توسل اولدینی دیار بکر ولایتیدن داخلیه بیلدیرلر .

برواری ، غرزان ، شروان ، اروه ، سعرد قضالرنده کی محکومدن بودفعه ده اوتوزیدی نفرک استبان استبدیکی محلی اشعارینه عطفاً بتلیس ولا . یتدن اشعار اولمشدر .

ایتالیاقرالی حضرت لری سفیر جدید حقی بک افندی بی فوق العاده صورتده قبول و مظهر حسن التفات بیورمشدر .

آنا طولی ولایات عثمانیه سنی تقیش و تدقیق ایچون تشکیله لزوم کوریلان هیت مخصوصه اعنائنه مرحوم سعید پاشا زاده مشاهیر احرار ابدان دیار بکرلی سلیمان نظیف بک افندی حضرت لری دخی تمین و عزیمتی تمی اولمش ایسه سرد معذرتله قبول بیورما تمشدر .

ضبطیه ناظری سامی پاشا استعفا آتمش ایسه ده قبول اولنما مشدر .

بارکیر میابه سسی ایچون شهراده دولتلو نجایشلو سلیم افندی حضرت لری بوکرده قرق



لیرا مکتب فنون حربیه به اهدا و بو صورتده ابراز آثار نجات بیورمشلردر.

تقلیدس تعاون جمعیتی طرفدن ولایات عثمانیه فتحظز دکانه قارص طریقله اوتوز بیک کیله بغدادی کوندربله چکی مستحضر در .

ارمنی بطریقخانه سی تعاون قومسیونی طرفدن دخی موش ، زیستون ، ارزنجمان فتحظز دکانه ایکویز و محال سائر یه ده ایکویزالی لیرا ارسال قلمشدر .

### کنج متصرفانی

و  
صالح خلوصی پاشا

طرسوس قائم قاناقندن مستحق صالح خلوصی پاشانک مقدا کنج متصرفلته بالاصاله و اخیر آده بالوکاله انتخاب ایدلدیکنی برمنونیت عظیمه ایله استخبار ایشدک بعض شکایت اوزریه موما الهک عزیمتی تأخیر ایدلمش اولدیغی ده بوکره کال نأسفله خبر آلدق .

صالح خلوصی پاشا زمان ساقفده بیله بتون شداند خامانوسز استبداده رغمًا مقتضای ناموس و حجت ملیه سنه توفیق اعمال و حرکات ایش، هیچ بر صورتله اکلنماش، اوتوز قرق سنه قدر حکمتخانه تجارب اداره دن نصیبه دار فیوض عبرت اولمش امکدار بر ماورددر نانه اعمال اداره سنک شایه دار اسائت اولمقدن متر هیتی حسیده کندیبی « کرد تعاون و ترقی جمعیتی » اعضای معاونه سنه کچنلرده انتخاب و تعیین اولمقدی .

بوکی ما مورین سیاه بدن، بولدینی محل اهایلسنک عموماً نمون قالیسی عقلاً و منطفاً مجال اولدینی کی اجراءات عادلّه حکومتدن متأثر اولانلرک رفع اوازه شکایت ایشلریده طبیعی و غیرمستعددر . شوخاله تجارب عدیده سندن بو صرده استفاده اولنه حق بر ما مور مستقیمک کیم بیایر نه کی بر سائق ایله وقوعه کتیریلن عادی بر شکایت اوزرینه رهین بیتانی قنور ایدلمسی تجویز بیورلمسه کر کدر . بنا علیه حسن اعتماد مخصوص مائک مرأت تکرم تماعی

و اعطافی اولان داخلیه ناظری پاشا حضر تلرینک بو بایده جلب نظر دقت مهمامد ایلرینه مسارعت ایدرز .

سعدک اروه قضاسنه تابع شرنایک عشایری رؤسا و افرادی دخی سلاحلریله برابر حکومته تسلیم نفس و النجا ایشلردر .

مالیه نظارتینک نظر دقتته :

کرکوک محاسبه جیسی شکری اقدینک سؤ حال و مظالمی حقتده جلب نظر دقت بعض اخبارات توالی ایشکده و بو بایده نظارنه مراد حجت ایدلدیکی خالده ایجابنه باقلاماقده اولدینی دخی شدتله شکایت اولمقددر .

اداره مشروطه دن حقیله استفاده و آهنگ انتظام هیئت اجتماعیه بی تأمین ایچون مهم امور دولتک ایدی مؤمنه ازیاب کیاست و استقامته تودیبی مقتضی و بتون ما مورلرک هر حال و معاملاتنک برترصد متمادی آنتنده بولندربلر ق حقلر نده کی شکایات محقه نکل نظر اعتایه الباسی دخی لابددر .

بو جهته کرکوک محاسبه جیسی حقتده کی شکایاتک اجرائی تحقیقاتیه تبیین ایده جک حاله کوره اهلی مقتضیات قانونیه به مسارعت کوستر . لمسنی مرجع مخصوصنک هم کارا کاهیلرندن انتظار و تمی ایدرز .

سنه آتیه مارنندن اعتباراً پوسته و تاغرف نظارتنه تعیین مقرر اولان صابا پاشا احوال حیه سنک مساعد اولمقدینن حثله استعفا ایشد .

آطه ده بولنان مسافر لردن بعضی لرینک قرار ایشک تشبیه بولندقلری جمسوس اولسنه منی بو بایده تقدرات لازمه اجرائی داخلیه نظارتنه امر و تبلیغ بیورمشدر .

پوسته و هر سکه کی مسامانلرک مقام خلافته تأمین ارتباطلری ضمننده حکومت عثمانیه ایله اوستریا و مجارستان حکومتی آرسنده قرار . لشدریلان صورتسویه کوره پوسته هر سکه جوامع شریفه سنده خطبه خلافت اسلامیه نامنه

قرائت اوله جقدر امور دینه ده پوسته مسلمانلر بیک مقام مشیخته ارتباطلریده تأمین ایدمشدر .

داخلیه ناظر اسبقی مدوح پاشا طرفدن (تحولات اساسیه) نامیه مطبوع برساله مجلس مبعوثان ریاسته کوندرلشدر برساله ده حکومت عثمانیه نکل ایش سنک احوال تاریخی سی (زون ترکلک) عالمنک دخی صوت تشکلی مندر جدر .

قادین رفیق مزدن :

### محمد علی شاهه

کافی . یتر آرق ، یتر آرق قاراقانل!

برملت مظلومکده ، حریته مشتاق ،

ایرین قوسو بور ، قان قوسو بور ، جان قوسو بور باقی ..

کل حینه ظلمتکده کی ظلمتلی هب سبل ،

ای کبرلی ، قزبل ناصیه ای حاکم جلاد!

باقوشلره ماوا ، سکا ما کلبدر ابران؟ ..

بی شبهه بارین ده و بریلرک تاج فروزان ،

ملت سکا حاکم اوله جق ، سن اوکا مقاد ،

ای بیجیسی قان ، دیشلری ات پارچه لی چیلغین!

هر یرده تختک قوبارلدنجه یازیلین :

ملت نهدیمک ، حق نه وطور ارق نهدیمکدر .

سلطانلری ، قارتالری ، اصناسی بیقان قول ،

البت و ورا جقدر سکا ده سله نهدیم؛

لکن اوزمان سن ده بیقیل ، سن ده کبر سن ده

خراب اول .

قونیه والیسی و دیاربکر والی اسبقی ناظم پاشا حقتده متوالی الوقوع اولان شکایاتی تدقیق و تحقیقات لازمه اجرائی ایشک اوزره شورای دولت مالیه دائرهمی رئیس مجدالدین اقدینک یدی بیک و کتابت و نظف سببه معیتده بولنه حق نهاد بککده بیک غروش اجورات مقطوعه ایله لزوم تعیین و اعزاملری عرض و ایتدان اولمشدر .

دولتملرک کربد اوزرنده کی حقوق حکمرانیسی دول حامیه نکل تمهیدیه باقی اولد . یفندن بولنک رفع و نزاع ایدله به چکی طبیعی در بنا علیه جزیره مذکورده دن تمویض صورتیله



مراغت قابل اوله میه جنک قطعاً یونانستانه  
تبیانک اته سفارته سوع اشعاری باب عالی دن  
خارجه نظارته یلدر باشدر .

سعدردن : ۱۳ تشرین ثانی ۳۲۴

۲۵ تشرین اول ۳۲۴ تاریخلو نحر برات  
علیه معدلتا زبیری رسیده ایدی . تکریم اولدی .  
وسای کرمانه لرینک جمله مائر مچله سندن  
اولان نتیجه جربان حالی بوجه آتی عرض ایدرز :

سعدردن جنانک اراده بیوردق لری ارون  
قضای اهالی متفقد سندن اولوب بش آلی  
سندن بری او او و سروروز وزندیق افریدر لیه  
بالتجاوز سب و عادات کی احوال ایله قتل نفوسه  
اجتسار ابتدیی جمعیت فخیمه لر بجه خبر الثان  
شیری اولادی بدره هان و عمو جملری ذاتاً  
اولجهده محکوم اولدق لردن بوکره جهت عدلیه  
تسلیم ایلدیز . ساه دور حقایق کسرتی  
حریتمه مقتضای عدالتک بحق تأمین اجرامی  
طبیی در .

منافرت و اختلافات بیخته کانه قضای  
من اه و نعمه دکل باکر یونلر ، لوامرک جهات  
اربه منی محیط اولان قبائل و عشائر بیتمده  
بیله پرکونا مسافرت اثری قالیه برق عمومی  
بیخته و اواخه ملیهده برعالمه خانی کی یکیمکده  
سویشمکده اولدق لری کی و قبیله حقی ، حقمز  
محکوم ایلش اولانلر دخی قبیله قبیله ، فوج  
فوج درک عالی حکومتسه کلهرک سلاخزیه

برابر تسلیم نفس و استیمنان اتمکده درلر . بونع  
متوالیه تک بادی تجلیسی اولان ولی و متصرف  
بک افسدیلر حضراتنک بو باده کی تدابیر  
صائبه وطن پرورانه لرینی تجیل و تقدیس ایله  
برابر و وطنمزک تمسالی شرف و عمرانه وقف  
وجود ایدن جمعیت مفخمه لرینسه دخی عموم  
نامنه عرض شکران و محمد ایلرز اولاید

بلدی رئیس  
حامد حدی  
الداعی خلیل

کرد

متصرف لوانک عناصر مختلفه آرمه سندن کی  
اختلافاتک رفع و زواله سیله برابر هر فردک

درگاه حریت اکتتاه حکومت مشروطیه  
التجاسی استیزام ایدن همحات و حسن تلقینات  
مخصوصه سی شایسته شکران و تقدیردر .

داخلیه ناظر اسبقی بمدوح باشا . مجلس  
مبموان ریاسته تقدیم ایدوب آطه سکنه  
معلومه سی حقتده اجرای مذاکرات و تخففات  
ایتمک اوزره متشکل انجمن مخصوصه حواله  
اولسان استدعای نامه سنده معذوریتدن بجه  
وکلای ملک مروت و مرحمت خطا پوشانه سه  
التجوا و دخات اتمشدر .

مدیانت ۲۴ کانون اول ۳۲۴

مدیات و نصیبین قضا لرینک اهالیسی بیتمده  
اونه دن برو وجود تضاد و ملر قکرلک سابقه سیله  
اشاروق و الاغادی بوقعهده بیله طرفین خاصه مدن  
عزو و اسنناک طرفیله بوزلرجه مدخلدار  
کوسترلمی و بوحالی منافع و مقصد لرینسه موافق  
عد ایدن بعض حکومت و محکمه مأمور لرینک  
اداره سابقه زمانه سندنک سوء اداره و معامله لری  
کبی تصدیقات تحمل فرسایه جهالت سیبه سنک  
دخی انضمام اتمی ، بروحش جاهلانیه ایله  
چونعزک بر طاع باشنه چکیلوب حکومتدن  
وحنی کندی عالمه و اولر مزدن تبعاعدن و بو  
بوزدن عشرت لری بیتمده طرفین حقتده مقدوریت  
و مضرتی داعی و مرضی عالی به مغایر بعض احوال  
و وقایع و مسفهنک توالی و وقوعنه سببیت و برمش  
ایدی بوکره تجدیدیه بئون ماته رسامدات و حیات  
جدیده بخش ایدن اصول اداره حاضره تک هر  
طرفه نشر و افاضه ایلدیکی نع عدالت و سلامتدن  
ذاتاً حصه مند اسفقا د اولمی راده سنده اولدیغمز  
صره ده برای اصلاحات قضای شمریف بیوران  
متصرف لوا ماجد بک اقدیله لوا اشرف ایدن  
محمد درویش اقدی زاده اسماعیل اقدی  
و کوزی زاده عبدالقادر باشا جانیلردن تلقی  
ایلدیکمز لاند حریت و عدالته دائر تبلیغات  
و تلقینات امنیت بخشایه بالاعتماد هان کندی  
کندی عزی حکومت جدیده عادل مزک آغوش  
شفقت و مرحمته التجایه مسارعت و برکونا تعقیب  
و تصدیقه محل برافقتسزین حکومته مطیعانه تسلیم

نفس ایلدیگمز کی عشار مزک بندن بونان  
کافه اسایجه تی جمع و تسلیم اتمکده متعهد بولش  
اولدیغمز دن آزدهده کی حقوق شخصیه بینه حکومت  
سیده مک امر نظارنی بختده متعاقباً تأمین  
و فرمانه ادب و اطاعت کامله داره سنده مساعی  
مشروعاً ذایه مزله استعمال اتمک اوزره حقوق  
عمومیه دن طولانی مظهر عنو و عاطفت سنده  
بیورلمق لغمزی استدعا و استرحام ایدرز .

مدیات قضا سنک هو رکی رؤ اسندن : مزیر  
خلی حاجو ، نصیبین رؤ ساسندن : کلر بولی  
احمد ، نصیبینک ازناور ناحیه سی رؤ ساسندن :  
حسن - فوک ، دیکری احمد الوسف

سعدردن ۱۸ کانون اول ۳۲۴

افاق کردستانی غریق لجه مسار ایدن طوبای  
حریتک ظل ظلیل عمران کسرتانه سینه بالالتجا  
او نازنین فدا بئریته آل اوزادوب عدالت ،  
مسارات ، اخوت کبی ثمراتک اقطافی املیه  
دیگر معصوم و غیبای بیگلرجه محکوم اداره  
سابقه تک فلاک زدکانی کی حکومت علیه مزک  
باب السلامته کادک الحمداه لذی اذهب عنا الخزن  
دیهرک کیدوب عرض دخالت ایتدک لوامر متصرفی  
سلبانزه فق بک اقدی طرفندن اداره مشروطه تک  
معانی عالیه سی شارح ، کردجه ، ترکیه قرانت  
بیوریلان لظفر اوزرینه اشک خونین تاتار اتمی  
آقدق فیما بده قانون اساسینک محافظه احکامی ،  
عزیز و وطنمزک سلامت و سعادت و اوغورنده  
ایثار تقدیه حیات ایده حکمز ی عهد و میثاق  
ایلدک واه البلی ماقول وکیل .

هاروان عشیرتی رئیس رشکوزان عشیرتی رئیس  
احمد فقه حاجی محمد مصطفی

کرد

« رشکوزان » : دیار بکرله سعدردک فصل  
مشترک طبیعیسی اولان مواقع و جبال منیعده  
تمکن ایتش ، حکومتی سه لرحه بورمش ، هر  
زمان استعمال سلاح ایلش ، هیچ برشیدن  
کوزی بیلماش ، حکومت ، رؤ ساسنی دد دست  
و تأدیب ایچون متمادیا اوغرا تادیفی حله موفقی  
اوله ماش برعشر برتر حتی بوتاهر افنده کی امضا





وطن و اتفاقا کرمانجا

دطن توجه قا عزیزی، توجه قاطینی، لاله زارنه ژ خوناشهدانه، سنبل وریخان ته ژرندیا جاف عکبدانه وختکی، هرطرف نه آقا بو، هرکوشه نه جمع سواران بو دادو برته منزل خورنان و لاوان بو دشت نه بجوتیاران، نوزان دنه بکونان، نوال دته بگری پزان میرکده برقی هسپان، کوهر و مغلده بیوفانان ضمل بو هرالی نه وکی جنتا دروی بو نه ددل مه دا کریک، نه دترش مه دا کیاسیک هبو.

ناکاه طوفان ظلم و استبداد مسلطه ته بو اولاد نه کتت هر طرف ته خراک تیدا اثر شاهی و بختیاری نه هشت :

(ترجه)

وطن سن نه قدر مقدس، نه قدر لطیفسک لاله زارک خون شهیدان، سنبل وریخان لطافت وچه شجماندن مرکبدر، بروقتلر جوانب اربانهک بر محموده زاره هرکوشهک سواریلره برجمع، استجار و جبالک کنجلره، بایا بیکتره بر ملجسا ایدی، او مارک چفتجیلر ايله، یا پالا، لرك چادرلره، دده لرك قوپون، هر مارلرك ات سوریلرله مانده لرك سوادان کنچ قیزلره مزین برجنت ایدی، نه کوگزده برکدره نه ده مالزده برقصان و ارابیدی آ کسزن طوفان ظلم و استبدادسکا مسلط اولدی، اولادکی اولدردی هر طرفکی تخرب ایتدی بریزنده آثار مسرت و معادت براقدی.

وطن توایر ژ دست ظلمی و رانی، مسکن بومان و مارارانی، اولادته سفیل و پریشانه ژن و زاروی وان نازی و برچی به.

(ترجه)

وطن سن بوکون ظلم و استبداد بوژندن بر خرابه زارسک، باقوشلره، بیلانره ماواسک، اولاد لرك سفیل و پریشان، آج و جیلا قدر، وطن فلاکتها ژ ترانیهامه کرمانجان بو.

صانه که نظردن شو فراقکه نهانسک  
هر تانیهده پیش حیالده عیانسک  
(یثرب) دده کوکلم سنی کورمکه اوشمنز  
روحانی سفرلرده اوزاقلق ارانیلماز  
ای یاز سفرکرده، ای امید نجاتم  
خاک در لوله که یتشدیر صلواتم  
اول دم که شفق خنده ایدر نور سحر دن  
(والفجر) او قونور آیت (مازاغ بصر دن)

افواج نجوم! آفل و ریزان و کریزان  
(شق القمر) آکش اولور ماه-هراسان-  
کلبانک مؤذله بتون قبه کوردون  
برعکس تمجید اولور، وجدایله مشحون  
ابواب سما هپ آجیلیر عکس ندادن  
(لیک) کلیر بارکه عرش خدادن  
لاهوکی ونا سوئی صدا، عین صلادر  
هپ (صلوا علیه) دیه تسلیم خدادر

آوازه تکبیر ايله بر زمزمه هر سو  
خوابیده ای اقساط ایدیور صیحه یاهو  
افسرده کوکل جاذبه خسوف ايله تیرور  
عصبانی، نسیانی خاطر لیوب ایلکدر  
ایشته اوزمان منظره یی کورملی! انسان  
عشرده ساینر کنیدی- لرزان وهراسان-  
هرکس قوشوشور روضه بوغری متوجه  
جوششلی، خراکتلی کوکلر متأوه

باشلر دو کباب، پرخلجان وکسلر اصوات  
اول روضه قارش ای دیلیر عرض مناجات  
الف، الف صلوة و سلام و تحیات  
برجان تو ای امتی کویا به شفاعات  
آه دوستم! او هنکام واهنکامه ده یادایت  
تبلیغ تحیاتم ايله روحی شادایت  
زیرا که: بحقق او زمان حضرت رحمان  
محبوبنه اهدا ایدیور مؤده غفران  
هم لذت آبر عفو ايله رحمان خطا پوش  
تکرار ایدرم.. ایتمه بو بهجوری فراموش

م. توفیق

صاحباری دخی کین سنه به قدر طا بورلره تعقیب  
اولندقلری خالد اله کبیرمه میوردی. حال بویه  
ایکن شمدی کندیلک بردن مطاوعت و التجا  
ایتملی، اداره مشروطه نك اورلرده نهدرجه  
قدر حسن تلقی، ارزو و استبداده و قتیله  
نه قدر نفرت ایدلر بکنی کویستر. بوکا تشکرلر  
ایدرز.

کرد اتحاد و تعاون قلوبنه

اقدم جریده فریده سنک ۵۴۴۰ نومرولو  
نسخه سنده منظومه افکار غرض نسدن نقلاً بازیلان  
قالده الی سنه اول عادلجواز قائمقامی کنیدی  
خانه سنده غازیغیله احراق ایتدیرمش، اونیش  
کون اولده ارجیشده قه ماندان وکیلی قائمقام راغب  
بکی لایلا خانه سنده قهایله قتل ایتدیرمش اولدیغ  
محرردر، عادلجرا زده حمیدیه قائمقام بردن سعید  
بکک قتل اولدیغی صروده در معادته بولیوردم  
مومی الهیک قاتلی شتاقلی کل محمد اسخنده ریسی  
اولدیغی محاکمه کنیدی اقرار ايله تبیین ایدرک  
واده محبوبسدر، ارجیشده اولدر بیلان راغب  
بکک قاتلده افراد عسکرینه نیکده لی محمد  
نامتله ریسی اولدیغی دائرة عانده سنجه تحقق  
ایتمش، قاتل حبس ایدلشسدر. مذکور قتل  
فعللرینک عاجزلرینه اسنادنده سارصورتلره زبان  
درازلرده بولتسدن طولانی مذکور منظومه  
افکار غرضه سی اداره سی علیه اقامه دعوا  
ایتدیرمک تشبدهم شماریات واقعه نك صرف  
حلاف حقیقت اولدیغی عرض ایلرم فرمان  
عموم حیدرآلی عشرتی ریسی حمیدیه  
برلوا سی: حسین



مکتوب مخصوص

سید امام رضا منظومه

روضه مطهره ده ... افندی حضرت تلرینه  
ای طائر قدسی نه مبارک یره اوچدک  
جبریل امینسک جولانکاهه دوشدک



حکومتا ظالمه کرماجان مساط هف کر ،  
درس کتبی وتالان کرن دامه زى ز بو خاطه  
وان ظلمان ، ز بو دلخوست وان فرعون و  
شدادان خان ومان خو شوطاند

( ترجمه )

وطن سنك بوفلاكتلرك بزم جهالتزدن  
نشأت ايشدر حكومت مستبده بزي يكديكرمه  
تسليط ايشدى قتلى وغارت درسى اوركردى  
بزده جهالتزدن او ظالمرك خاطرى ، اوفرعون  
وشدادلرك ارزوى قليبى ايجون خانخاستى  
ياقدق .

ابرو ژن و زاروى وان ظلمان دكوشكاندا  
براحتى و بدخوشى عمر خود بورين ژن و زاروى  
مه ژ طازى و ژ برجى لسر عردسار ، ابن برف  
وبارنى دنانل .

( ترجمه )

بوكون او ظالمرك اولاد و عبالى كوشكار-  
ده راحتله ، كوكل خوشلقبه امرا حيات ايدبور .  
بزم اولاد و عبالز ايه اجليقدن ، عربانقدن صفوق  
يرلرده ، ياغور و قار ايشده ايكلبور .

اكر مأمور دظالم بظلم فر عونياخو  
بخراب كرنا وطنى ، بيريشان كرنا اولاد وطنى  
قناعت بكران ، بزومه كرماجان سعادتك مزن ،  
مروفايتك بلندينويا ، حال او كو ژ آلېك ، اورت  
واوچاغ مه دقلاندين ، ژن مه ژنه بى ، زاروى  
دمه سيبوى دهشتن ، ژ آلې دى مه د نظرا  
علمى دا اشقبا و بى قابليت نشان ددان .

( ترجمه )

اكر مأمورين ظالمه ، او ظلم فرعونيلر بيه  
يالكلز وطنك تخريبى ، اولاد وطنك دوچار  
پريشانى اولمى ايله آتفا ايشه يدى بز كردلر  
بوى ينه بر سعادت ، بر انسانيت تلقى  
ايدم بيليردك ، حال بوكه بر طرفدن خانماغزى احما  
ايدبور ، قاديلىر مزى طول ، چوققر يمزى تيم  
براقبور ، ديكر طرفدن بزي علم نظرنده اشقبا  
وقابلتسز كوستريور ايدى .

آه وان ظالما اول مه كرماجان ژ خوندى  
ونفيساندى ، باشى ز تجبرى و ز جوتيارى محروم

هشتن باشى هر چه خوشن درحق مه دا اجرا كرن  
وكوتن خدى و بيغمير بيراخو نه آئين .

( ترجمه )

آه بو ظالمز اول بز كردلر او قوبوب ياز .  
مقدن ، سكره تجسارت و زراعتدن محروم  
براقديلر سكرهده حقمزده استدلركنى اجرا  
ايشديلر عكسى سوبديلر اللهى و پيشمبرى  
خطر لرينه كتير مدبلر .

بهما جمعيتا اتحادى ، بمعاونتا عسكرى  
قانونا اسامى درك بلاى ظلمى ژ سرمه رابو .  
مبعونا محترما جفيان و مجلس مبعونان و احالى  
وطنى دى بيژن خدى همان توفيقا وان بده  
چلف خانان كور بيه .

( ترجمه )

جمعيت اتحاديه نك همى ، عسكر مزك معا-  
وتيسله قانون اسامى نشر و بلاى ظلم و  
استبداد اوز مزندن رفع اولندى محترم مبعو-  
نلر مز طول يانديلر مجلس مبعونانده احوال  
وطنى سويه جكلر در ، همان الله اولنره موفقيت  
ويرسون ، خاشلرك كوزنى كور ايسون .

كرمانج ، دناف قوم عثمانى دا عنصرك مازنه ،  
ديستاره ، جواميره ، ژهاني به ؛ كيزان قيرين بويه  
كو سواروان ، عكيد وان دسر خدا وطن دا  
خويانبويه ؛ ژ بو حفظ وطنى ژ بو شرفا ماتى  
ژ بو بلنديا دياتى خوناخو ، ژ ميدان  
قربى روى خو ز فراديه حمتاخو ، غير تاخو ،  
دينداريا خونشان نه دايه ، ژ بو ناريجان نافك  
قيمتدار نه هيشته ؟

( ترجمه )

كردلر اقوام عثمانيه آره سنده بسوك بر  
عنصر در ، ديانت ، شجاعت ، وسخاوت ، مزيت  
ايله متصفدر . هانكي بر محاربه اولمشدر كه كرد  
سواريلرى ، كرد بابايكيزلى حدود وطنده  
كورنماش ، وطن قدسك محافظه مى ، ملتك  
شرفى ، ديانتك متعاليسى ايجون قاننى دو كاش  
ميدان حربدن يوزنى چورمش ، حيقنى ، غيرتى  
مقتضى ديانتنى كوستر ماش ، تاريخلره قيميلى  
برنام برقا مشدر ؟

فقط حكومتا مستبدا دير انيامه ، ذكاوتامه ،  
داثما انكار كر . تقما خو داخلا قامه دادى .  
مهزى ژ تزانياخو خبروان كيرن ، خاتمان خو  
خراكره ، روح باب و بليرخو محزون كر دل  
ظالمان شاكرا .

( ترجمه )

فقط حكومت مستبده بزم شجاعتمزى ،  
قابليت مزى ، ذكاوت مزى انكار ايشدى ، كندى  
فاندهسى بزم اختلافزده كوردى . بزده  
جهالتزدن سوزلرني طوئدق ، خانماغزى  
بيقدق ، ابا و اجداد مزك روحنى محزون او  
ظالمرك قلىنى تسرر ايتدك .

ژفى حال عبرت بستين ، وكى عربان ، وكى  
ركان ، وكى ارنادان ، وكى روم و فيلان  
نجين جوهر خوه بدنه ناس كرن .

( ترجمه )

بو حاللردن عبرت آلهم عربلر ، تركلر ،  
ارناودلركي چالشه لمه جوهر دانيزى كوستر لم .

قوم نجيب آرنادو چاوان دعواى خونا  
صد ساله خو ترك كرن ، دست حق كرتن قيمتا  
خو ، ميرانيا خو دانه زانين ام ژى وكى وان  
دعوا خونى ، دعوا نيبارى هلين ، براى هف  
بين ، شرفا كرمانجى محافظه بكن ، بمال و بجان  
بجبتن ، وطن خراب خو آقا بكن !

( ترجمه )

ارناود قوم نجيبى نصل بوزسه لك قان دعوالرني  
ترك ، يكديكرينه دست اخونى اوزانقله قيمت  
ذاتيه و شجاعت جليله لرني اظهار ايشديلر  
بزده اونلركي قان دعوالرني قالدوروب قرداش  
اوله لم ، كردك شرفى محافظه ايدم ، جان و  
مانزله محافظه وطنه چاليشه لم !

كاي كرماجان :

وطن خو خط بكن چونكو مجتبا وطنى  
ژ ايمانيه .

كلى بران

دژ منى و نيبارى ژ دل خو درخن آشت  
بين بحكم «المالمونون اخوة» عمل بكن



کلی هفالن

مکتبان فکن، اولاد خو بدنه خوندن  
عاززانی لاولا دخوه لایق مینن چونکو امر  
د اطابو العلم من المهد الی الحد له فرضه

(ترجمه)

ای کردلر وطنکیزی سوبکیز چونکه محبت  
وطنیه ایماندرد. ای قارداشلر عداوت و  
خصومتی فلکیزدن چقاریکیز، باریکیز، انما  
المؤمنون اخوة حکمی نظر دفته الکنز. ار.  
قداشلر مکتبلر آچکز اولادکیزی تحصیل علمه  
چالشدیرکز جهالت عاریخی اولره لایق کور.  
میکنز چونکه امر د اطابو العلم من المهد  
الی الحد، امثال بزہ فرضدر.

ای علمای نافدار، ای مشایخ خدان  
اقدار. ای رؤسای صاحب نفوذ کرما جان،  
هون قننج بزآن کوچاینا قوم، سلامت و وطن  
مه داتفاقا د غیرنا ودایه.

عادت بری ترک بکن، کرماجانبه منجن،  
زوانر اژ تنجی وخرانی بیژن چونکو هون  
زانانه، اوزان دلالت بکن ودلتساوه ژ بو  
نفا وطی، ژ بو ترقیا ملتی به. ژ بو نفا  
وه نیه روز احشمری برارخو بینن ذیانی فانیدا  
ناف خو بقنچی باقی بکن حکم «حسن کاحسن  
الله البک، ذ عقل خو درخن!

(ترجمه)

ای مشاهیر عثمانی، ای مشایخ صاحب  
اقدار، ای رؤسای ذی نفوذ اکراد، ایجه  
بیلکیزکه قومنک حباتی، وطنمک سلامت سزک  
اتفاکرده، غیرتکیزده حیثیتکیزده در. عادات  
قدیمه ردیه بی ترک ایدیکیز. افراد اکرادی  
بارشدیرکز خیروشری انره اکلادیکیز. ذرا  
سز مام، آنر جاهلدرلر، دلالت ایدیکر  
دلالتکیز وطنک فایده سنه، ملتک ترقیانه عا  
اوسون نفسکیز ایچون اوسون. قیانی خاطر

بکیزه کتوویکیز بو عالم فایده نامکزی ابولکله  
ابقایدیگر «احسن کاحسن الله البک» ایت کریمه.  
سنگ حکمی عقلکیزدن چقارمیکیز.

مویطیکی عشرتندن

خلیل خیالی



## حکمیات

مؤلفی:

مصر اعظم هلساندن سید رشید رضا افندی

مترجمی:

وزیرلی رضا افندی

## دنیاده مسلمانلرک حالی

و

علمائک وظائفی

— مابعد —

شیخ غضبه کلوب عزرائیلک او کون  
آلدینی جانلری قوبدینی قوطی بی چکوب  
دورنجه بتون جانلر باش آشانگی کله رک هر جان  
چیقدینی تنه کیدر، بنا علیه شیخک کرمانندن  
اوله رق او کون اولنملرک جمله سی دیریلر.  
حالبوکه عزرائیلک جناب حقه اولان شکایتی  
ایله آلدینی جوابه دائر ایدیلن هذیانی اتیسانه  
اجتسار ایدمه بیز [۵].

هندستان اهالیسنک قسم اکثری بوکی  
عادی سوزله اعتقاد ایدرلر. قلباً انکار ایدنلر  
وارسه بیله بنه بو انکارلری لی لساناً اعلان  
ایتزلر. آنجق بونلرک چوغی معارف صحیجه  
وتربیه مصلحه ایله تنور خصوصنده وقوع اولان  
دعوتلری شهیده رد ایدرلر. نه کیم بومایده

[۵] حضرت شیخک ملو منزلیله متاسب  
اولمان بوکی حکایات عامیانه اخیراً بعض جمعی  
عین طرفندن ترتیب واسناد ایدلرکندن مشا اهلک  
شان غایبده تمامی ایدمه.

متعدد ماره لری جامع برمسجدک خطیبی انانی  
خطیبه ده «شبی قرداشلرمن» دیدی دیه  
صاریقلی کروهنک هیجان وغلبانه کلدیکی کی  
که اگر بعض عقلی ذواتک تدبیری اولسه یدی  
آز دها بیوک برفساد چیقه جقدی.

بونلر شیخک مولدی مناسبله او قدر  
مصرفانه اعطای صدقات و نفاقات ایدرلر که اکر بونی  
تعمیم معارف خصوصنده بذل ایتسه لر حقیقه  
کفایت ایدردی. هندستانده خیر بکله نیلن  
یکی برمسعی اسلامیه موجود. فقط بر منفعت  
ترتباتک احتیاطک قوتسز، صورت اجرائسنگ  
سرعتسز اولدینی و صحابی ایسه چالشمه نک  
یوانی اوکر تمک ضمنتده سائر ملنردن هیچ  
برینه یاقلاشما دینی مشهوددر. سبحان الله  
مسلمانلره ناولدی؟! بونلری اوج اعلاقی اقبالده  
حضیض خاک مذکته آنان ندر؟ مسلمانلرک  
باشنه کن بوبلا اساس دینلرندن غفلتلرندن  
نشأت ایتدیکنی باشقه دفعه ایضاح ایش ایدک  
بوقسادک سی ایسه مسلمانلرک دینلرینه مغرور  
اولملری، دینلرینه مناسبتسز شیلر علاوه  
ایتملری، دینلرینک اساسی اونوملاری،  
دینلرینی عادات ایچی طیشنه چوریلمش برکورک  
کی ترسنه کیمه لیدر. بویکلرینک دین صورتده  
کوستردکلری هر صییتی قبول ایتدیلر. هر  
قدر اومصیبت دینی بتون پتون باش آشانگی  
کیتیره ودنی تملندن بیقسه بیله، کذلک جاهل  
اولان رؤسای دین رنکی ویرمدیکه هر نه  
کونه علم و معرفتی، خیر و منفعتی رد ایتدیلر.  
هر نه قدر دینک دوام و حسن انتظامی جدأ  
استزام ایده جک حقایقندن اولسه بیله! حالبوکه  
اوسلملرک دین نامیله هر قتالی استصحاب  
ودین باینده شکه دوشه رک اولنجه خیرلی شلرک  
ردینی ارتکاب ایتدیلر. اولنرک قابلری احکام  
دینیه دن اوسرتبه خالی قالدی که عادات دینیه  
وهوسات نفسانیه سنده معتقدات اوزره حکم  
ایده جک بیکده بر آدملری بولخاز. کرچه بو



مسئله‌نك شرح و ايضاحنده تطويل مقال ايتك  
 ايسته. اما اونك ديني و دنيوي ياخود روحاني  
 و جسماني اولان ايكي اساسنه مسلمانلرك نايشر  
 ايتديكلرينه دائر مثال كوسترمكننده و از كجه كم.  
 ديانت اسلاميه نك اساس روحانيسي توحيد  
 باريدن عبارت اولوب اسلامك حقيقي ايسه  
 مجرد اورايه توجهدر . بناء عليه عبادانك  
 كافيسي بو اصلي تفكر و بو اصله نصرت و آئي  
 هابت طريقيه بدأيدر .  
 بونك استلزام ايتديكي برمنعاده ، انسان  
 هرخصرصد آيتحق جناب، حقه يعني خلاق  
 حكيمك عالم ازلده بالجمله مسبباتي اسبابنه ربط  
 خصوصنده خلق و ايجاد بيورديني وسائل  
 عاليه عامه بو توسلدر انسان برشي طلب باينده  
 مقام الرحمة و الاحساندر «مبدأ فياض ازلده»  
 بالجمله انسانلر ايچون عنابت بيوريلان اسباب  
 عامه نك غيري به توسل شرك باللهدر . انسان بو  
 سببي بيلمز ، ياخود كنديسي ايچون حصولي  
 قابل اولماسزسه اذوقت انسانك وظيفه سي  
 منحصرأ جانب جليل سمداني به توجه ايتديكر .  
 شوخلده اوله بيليرك جناب حق او كيمه سي  
 استحصال مقصد ضمننده طريق ديكره سوق  
 ايدر ، و ياخود الم داني تقليل و امل مشكافي  
 تسهيل ايلر . فقط على الاكثر مسلمانلرك برطاقم  
 اسباب موهومه به و بعض رجال غيبه اسناد  
 ايتديكلري تصرفات تخيليه قاييلوب الله تعالى  
 نك خلق ايتش اولديني اسباب معقوله ني كشف  
 و تشبث خصوصنده سائر ملتله نسبت الككري  
 قائلديلر مع التأسف كوردرسك ، هر نه قدر  
 سوز صاحبي بونلر اولوب درلو ادعالرده  
 بولنورلر ايسه ده بونلرك غيري اولان فرقة  
 قاييله اسلاميه كرك مسائل اعتقاديه ده ، كرك  
 عليه ده حقيقت توحيد بونلردن ده زياده  
 تقرب ايتشدر . دنيوي مسلمانان ايسه عموماً  
 اهل اسلامك حكومتجه اولان ايشلريني  
 كندي مانهلزنده مشورتدن عبارت قيلمشدر كه

بويله اولتجه پادشاهلركه سلطانلرك حكومت  
 خصوصنده استبدادي اعتياد ايتديكلري كي احاد  
 امت اجراي استبداديه من آت ك ايچون دين  
 اسلامه كوره خلقك اوزرنده فعال لمايريد  
 اولان الهدين بشقه كيمسه نك پادشاهلق ،  
 سلطانلق ايتكه حتى يوقدر . و بو دين دائره -  
 سنده و بريله جك بالجمله حكملر اولي الامر  
 بيننده مشورته نابعدر ديه صحابه كرام اتفاق  
 ايتديلر . بوراده اولي الامر : عباداللهك  
 ايشلرينه بحق واقف ، سلامت فكر ايله متصف  
 خلق نظرنده حقيقه معتبر ، اهاليك امنيتنه  
 مظهر اولان اصحاب علم و اقتدار ديمكدر . ييغمبر  
 ذیشان دخی عهد سعادت لرنده امور دنيا مكل حل  
 و فصلی ضمنتند صحابه كرامك رأيلرينه مراجعت  
 ايدردی . بوندن مقصد ييغمبري : قرآن  
 كريمك مدلولتجه عمل ايتكه مسلمانلري آييشد  
 يرمق ايدى . عصر سعادتدن سكره خلفاي  
 راشدين حضرات دخی اصحاب علم و اقتدارك  
 آراي صائب لريله اجراي حكومت ايدرلردی  
 ايشته اسلامك شواسان دنيويسي طبقي اساسي  
 ديني اولان توحيد كيدر . توحيدى تقويه و  
 وقايه ايچون عبادات فصل باشلايورسه احكام  
 مدينه و اجرائيه ده اويله جه باشلايوب نص شرعي  
 ايله ميمن اوليان مسائلي ، دين اسلامك اساس  
 تاييسي اولان مشورتي تأييد ايچون هيئت  
 اولي الامر حواله ايتشدر . فقط مسلمانلر  
 بو اساس حقتده برنجي اساسه ايتديكلردن ده  
 فنانسي روا كوردلر . چونكه مبنای توحيدى  
 صارصان بترسلك مجادلاتي عالم اسلاميتك  
 جميع جهاتنه تعميم و سرابت ايتدى . لكن  
 شخص واحدك مجرد رأي مستقل ايله مستبدانه  
 حكومت ايتسه نه موافقت ، مجلس مشورتك  
 لزومي حقتده قرآن كريمك تشديد و صحابه  
 كرامك اجماع ايله تأييد ايتديكلري بر حكمي  
 تقض ايله مملكتلرنده تفان و استبداد بولسان  
 بالجمله مسلمانلرك قبول و موافقتي ايجاب و

استلزام ايله مشدر . آيتحق زمان ؛ بو تسلاط ، بو  
 استبدادي رد و انكار ايدن افراددن هيج بر  
 وقت بوش قالماز اما بونلر بنای استبدادي  
 تملندن تخریب ايچون جمعيتلر تشكيله سي ايتجولر  
 زیرا هر يرده لسان ايله رد ايتك اونلره اوقدر  
 قولاي كلز . بناء عليه بالكلر قلب ايله انكارى  
 كافي عدايتديلر . رسول الله اقتدمز ايسه بو حاله  
 «ك ضعف ايمان» نامي ورمشدر . ديانت  
 اسلاميه نك اصولي و فروعى واردركه هر كيم  
 اصوله رعايت ايدوبده فروع قسمنده قصور  
 ايتسه مغفرت الهيه دن اميدي كسيلمز . فقط  
 هر كيم اصولي ترك ايتسه ديني ترك ايتش اوله -  
 جفندن او كيمسه اصحاب ديندن صابيلماز و  
 مغفرت الهيه به مظهرت اميدي قالماز ، اصول  
 اسلاميه نك جهت روحانيجه اولان ك مهمي  
 بيان ايتديكلمز وجهله توحيد وجهت جسميا -  
 نيه جه مشورتردر . اساس اولي ترك ايدوب  
 سنن حتى درك ايتمين و جلب منفعت ايله دفع  
 مضرت كنديلري حقتده بيله مقتدر اوليان  
 برطاقم عاجز قوللره قلبي ربط ايدن كيمسه  
 عجباً زرده نجات بولور ؟ كذلك كندي كي  
 ابنای بشردن اولان بر شخصي كندي ايچون  
 رئيس تعيين ايدوبده مقدس وغير مسئول  
 طائيان بر كيمسه نك دنيا ده ايكي ياقه سي فصل  
 بر ريه كلش اولور كه بو بني بشردن بولسان  
 حكمداره استاد اولتان شيئ الله ذوالجلال  
 «لايسئل عما يفعل وهم يسئلون» قوليله منحصرأ  
 ذات كبرياسنه اضافه و انابت ايديبور .

دها ده بويله آيه و صدر اسلامده وقو -  
 عبولان اجماع امته مخالفت ايدن كيمسه عقاب  
 آخرتدن فصل ياقه ني قورتاره بيلير ؟

بامبدي وار